

**Zeitschrift:** Schweizerische Bauzeitung  
**Herausgeber:** Verlags-AG der akademischen technischen Vereine  
**Band:** 91 (1973)  
**Heft:** 2

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 22.02.2026

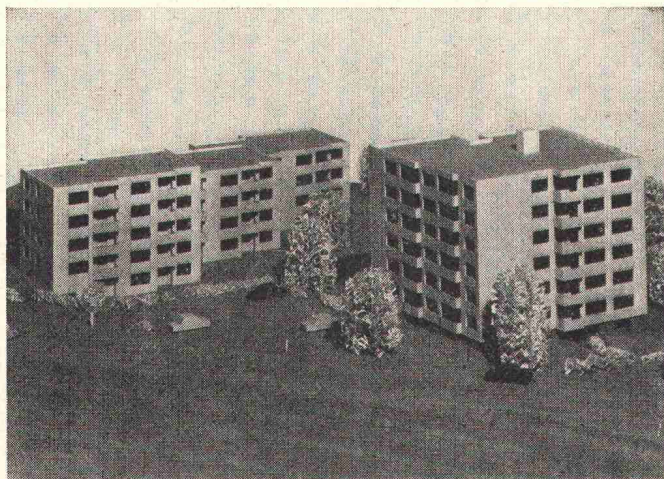
**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



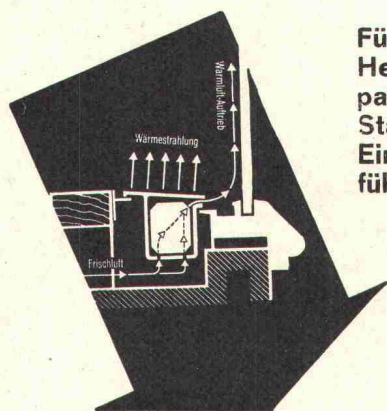
## Elektro-Strahlungs- und Speicher-Heizung — die Heizung der Zukunft

erschliesst neue Anwendungsgebiete für den Architekten. Orientieren Sie sich bei uns über die Anwendungsmöglichkeiten für:

**Ein- und Mehrfamilienhäuser  
Chalets — Kindergärten  
Hotels — Restaurants  
Kirchen  
Büros — Fabrikationsräume  
Verkaufsläden — Kioske**



Diese Grossüberbauung wird vollelektrisch beheizt. Technische Daten: Anzahl Wohnungen: total 63; Anschlusswert der Heizanlage: ca. 580 kW; Ausrüstung: Star Unity-Nachtstrom-Wärmespeicher, Star Unity-Niedertemperatur-Strahlungsheizung; Steuerung: vollautomatisch, aussen- und innentemperaturabhängig.



**Für Schaufenster-Heizung ist das patentierte Star Unity-Einbauprofil führend**

**STAR UNITY AG 8053 ZÜRICH**

Fabrik für Elektro-Heizungen

Fabrik in 8804 Au/Zürich, Telefon 051 / 75 04 04

# Schweizerische Bauzeitung

Offizielles Organ des SIA, Schweizerischer Ingenieur- und Architekten-Verein und der GEP, Gesellschaft Ehemaliger Studierender der ETH Zürich  
Gegründet 1883 von Ing. A. Waldner

91. Jahrgang Heft 2

11. Januar 1973

## Inhalt

Kraftwerk Aarberg, Grundwasseranreicherung. Von P. Hartmann . . . . .	19*
Das Bauxit- und Tonerdeprojekt der Alusuisse in Australien. Von K. Kaeslin . . . . .	21*
Schwedenschnitt — ja oder nein? . . . . .	28*

## Umschau

Stahlnetzkonstruktion für Grosskühltürme . . . . .	29*
Klärsystem für Wagenwaschanlagen. «Romainmôtier und Payerne». Schweizerische Bauzeitung . . . . .	30

## Wettbewerbe

Sport- und Erholungsanlage Gwerfi, Kloten. Internat. Wettbewerb für vorfabrizierte Wohnhäuser, Tokio. Mittelschüler-Wohnheim in Zuz GR . . . . .	30
Brücke über den Krummbach VS. Schulgebäude für Baufachleute und Wirte in Unterentfelden AG. Schulanlage Böttstein AG. Oberstufenschulhaus in Walenstadt . . . . .	31

## Ankündigungen

Aerodynamik und Lüftung von Fahrzeugtunneln. 10. SA.MO.TER in Verona. Internat. Symposium über Oelhydraulik und Pneumatik. Conference on the Pneumatic Transport of Solids in Pipes . . . . .	31
Öffentliche Vorträge . . . . .	32

## Anzeigenverwaltung

IVA AG für internationale Werbung  
8035 Zürich, Beckenhofstrasse 16  
Telephon 01 / 26 97 40, Postcheck 80 - 32735  
Filialen in Lausanne und Genf

## Verlag und Redaktion

Zürich-Giesshübel, Staffelstrasse 12  
Postadresse: CH-8021 Zürich, Postfach 630  
Telephon 01 / 36 55 36, Postcheck 80 - 6110

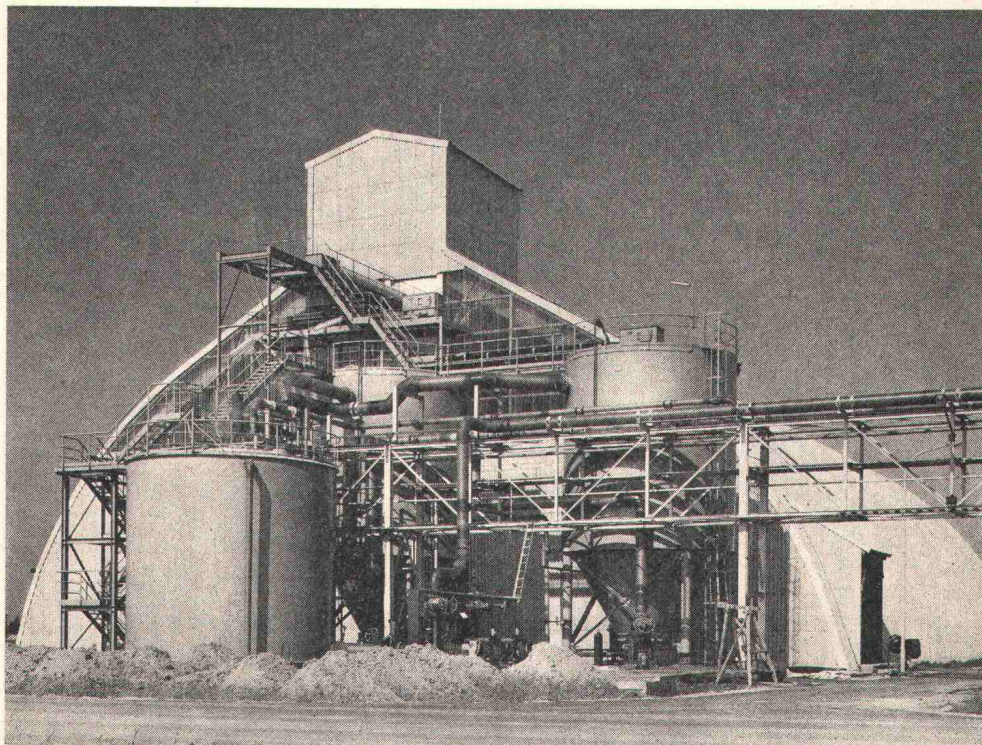
## Bezugspreise

	3 Monate	6 Monate	12 Monate
Schweiz	30.—	52.—	96.—
Ausland	33.—	57.—	106.—

Für Mitglieder der Partnerverbände der Verlags-AG, des Schweiz. Technischen Verbandes sowie für Studierende ermässigte Preiskategorien.



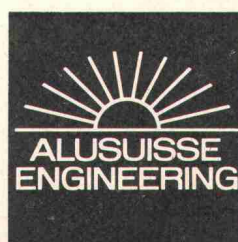
# ALUSUISSE ENGINEERING



Chloralkali-Elektrolyse Wilhelmshaven (BRD), Solesättigungsanlage

Wir planen und realisieren Projekte  
der Industrie und der öffentlichen Hand.  
Weltweit.

Wirtschaftlich.  
Zuverlässig.



**Alusuisse Engineering AG**

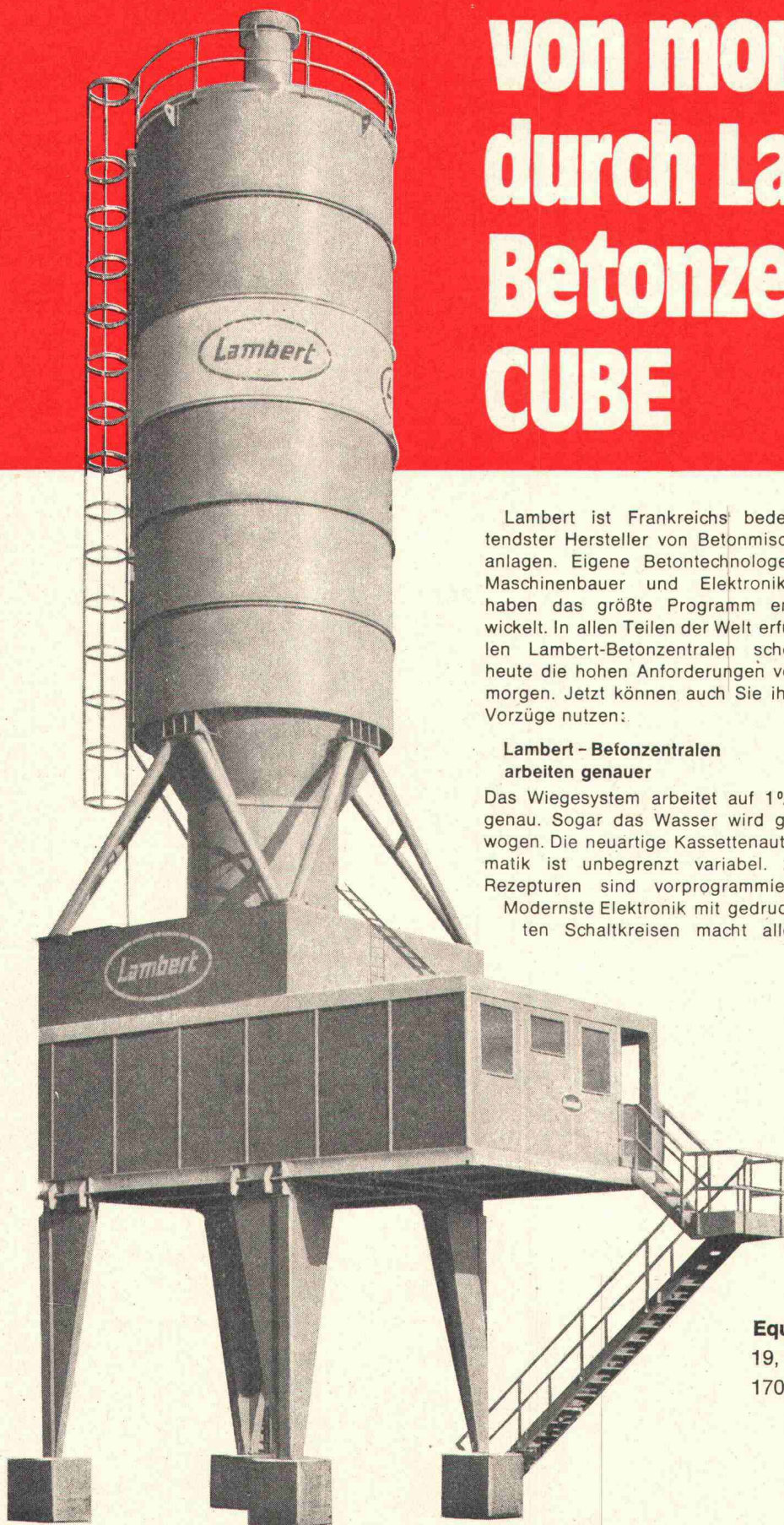
Buckhauserstrasse 5  
8048 Zürich  
Telefon 01 54 80 80



Jetzt auch in der Schweiz :

# Qualitätsbeton von morgen durch Lambert- Betonzentralen CUBE

C. S. 4



Lambert ist Frankreichs bedeutendster Hersteller von Betonmischanlagen. Eigene Betontechnologen, Maschinenbauer und Elektroniker haben das größte Programm entwickelt. In allen Teilen der Welt erfüllen Lambert-Betonzentralen schon heute die hohen Anforderungen von morgen. Jetzt können auch Sie ihre Vorzüge nutzen:

#### **Lambert - Betonzentralen arbeiten genauer**

Das Wiegesystem arbeitet auf 1‰ genau. Sogar das Wasser wird gewogen. Die neuartige Kassettenautomatik ist unbegrenzt variabel. 24 Rezepturen sind vorprogrammiert. Modernste Elektronik mit gedruckten Schaltkreisen macht alles

unempfindlich und narrensicher.

#### **Lambert - Betonzentralen sind schneller einsatzbereit**

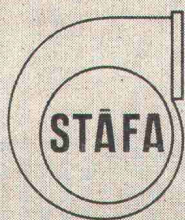
Sämtliche Steuerorgane und der Zwangsmischer sind schon im Werk in den Kubus eingebaut. Deshalb brauchen Sie vor Inbetriebnahme nur noch wenige Leitungen anzuschließen. Außerdem verkürzen die neuartigen Klappstützen die Montagezeiten auf Bruchteile.

Machen Sie Ihre Betonherstellung zukunftsicher! Betonzentralen von Lambert kosten nicht mehr als die konventionellen. Eher weniger. Sprechen Sie mit uns über Ihre nächsten Pläne. Wir ermitteln schnell, welche Anlage zwischen 30 und 200 cbm/h für Sie die richtige ist.

**E.R.E.**

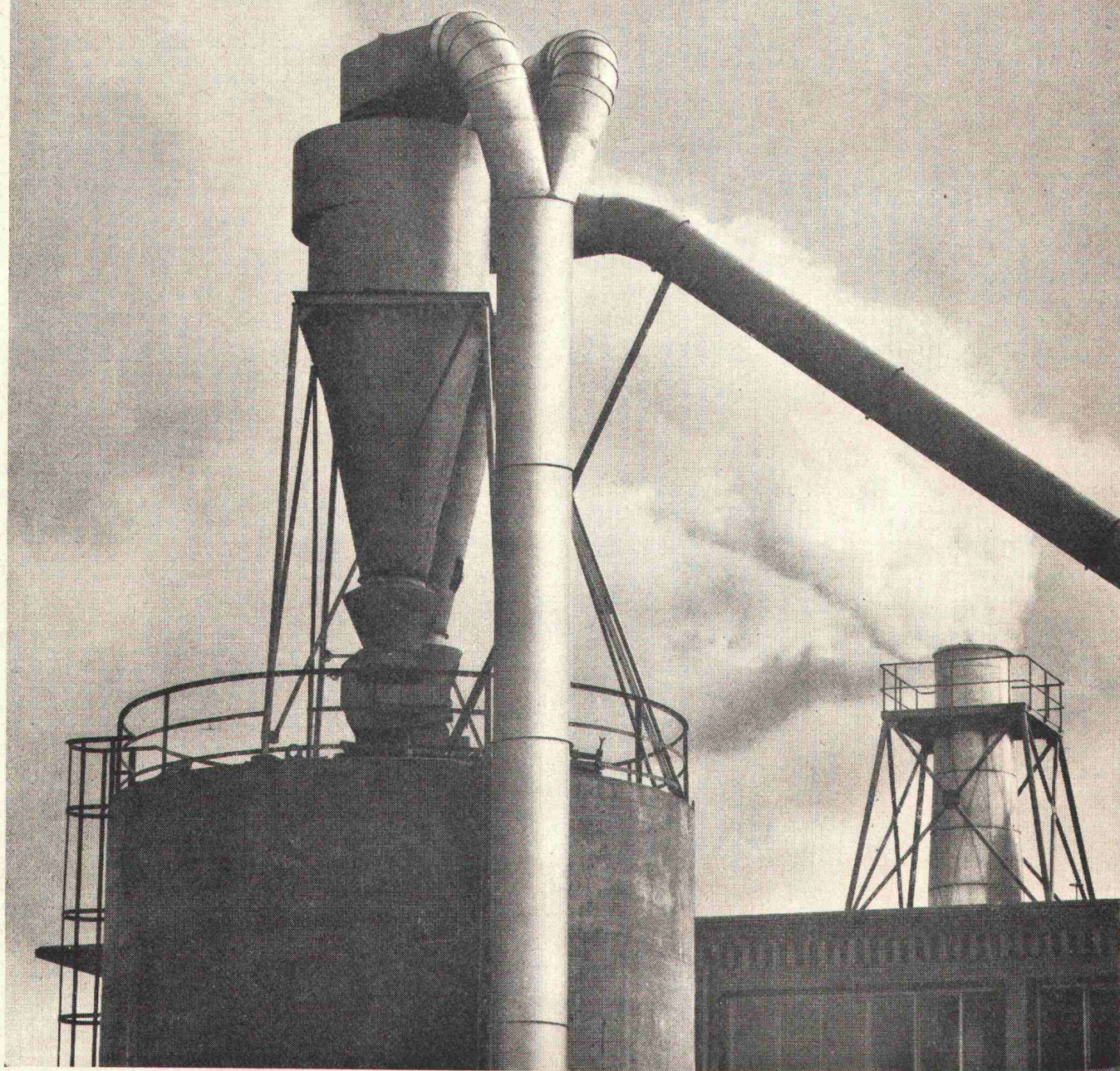
**Equipement Rationnel d'Entreprise s.a.**  
19, rte de Villars, Tél. 037/24.02.27,  
1700 FRIBOURG





# **Entstaubungs- und Luftreinigungs-Anlagen für die Industrie. Geplant und gebaut von Stäfa.**

Ventilator AG CH-8712 Stäfa Telefon 01 73 81 21





[illegible]

Banddicke 0,5 bis 5,0 mm  
Bandbreite bis 400 mm

# VON ROLL Kaltgerollte Profile

# NRK Kaltgeroll

Das bedeutet:  
grosse Vielfalt an Formen und Querschnitten  
hohe Steifigkeit bei minimalem Gewicht  
Wir rollen Profile aus Band jeder Qualität  
und Oberflächenbeschaffenheit

Wir beraten Sie gerne

**VON ROLL AG.**  
4563 Gerlafingen  
Telefon 065 411 51  
Telex 34240

63 Gerlafingen  
Telefon 065 41151  
Telefax 34240  
Repräsentation (Kaltgerollte Profile) an:

Name und Vorname

Firma \_\_\_\_\_

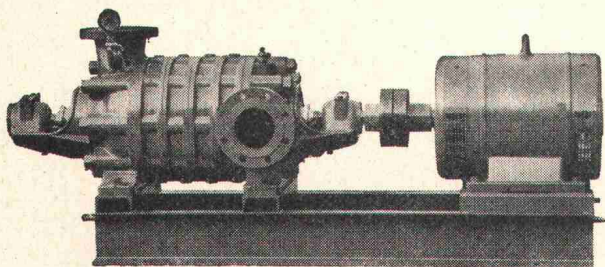
Strasse

PLZ Ort

845



## Hochdruck-Zentrifugal-Pumpen



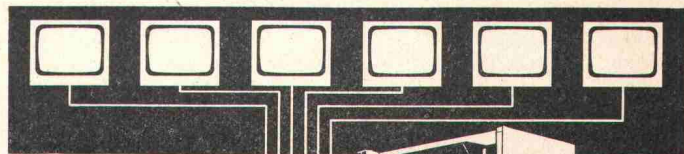
für:  
**Wasserversorgungen**  
**Druckkesselanlagen**  
**Industrie, Kesselhäuser**  
**Sand- und Kieswerke**  
**Bewässerungen**  
**Wagenwaschanlagen**

**Maschinenfabrik a. d. Sihl AG**  
**8023 Zürich 4**

Gegründet 1871, Telefon 01 / 23 35 14



## Eine eigene Farbfernsehzentrale für jedes gut geplante Bauwerk



COBAR  
 STEUERZENTRALE

Nach Geschmack der Zuschauer übermittelt die Zentrale auf individuellen Fernsehschirmen alle National und Nachbarländerprogramme oder vorher aufgezeichnete Sendungen. Ein solches Fernsehnetz ermöglicht Ihnen Aufrufe und persönliche Mitteil-

Entwickelt von Cobar-Electronics für:

- Häusergruppen
- Luxuswohnblöcke
- Hotels
- Motels
- Schulgruppen
- Siedlungen
- Überseedampfer
- Kliniken, Spitäler

lungen, Pannen der individuellen Fernseher sind ausgeschlossen. Jede Störung wird in wenigen Sekunden behoben, da man lediglich ein stets vorrätiges Steuermodul in der Zentrale auszutauschen hat.



**TVI-TELEVISION INDUSTRIELLE SA**

Kabelfernsehen  
 Industrielle Elektronik  
 Informatik

Planung, Ausführung, Verkauf, Verleih  
 78, avenue des Communes-Réunies  
 1212 GRAND-LANCY - Tél. 43 71 40

Weitere Unterlagen erwünscht

Tel.:

Firmenname:

Adresse:

Abteilung:

Empfänger:



*Im Werk gefertigt –  
 am Bau montiert!*

**Holz-Metall-Fassaden**  
**«Tuchschmid»**



**Gebr. Tuchschmid AG**  
**8500 Frauenfeld**



An alle Architekten, Ingenieure,  
Generalunternehmer und Stahlbauer,  
die

Pfetten,  
Dachbinder,  
Deckengebälk,  
Unterzüge,

Verbundträger,  
Sheddachträger  
und so weiter

**brauchen, respektive**

Freiluft-Schaltanlagen,  
Kranbrücken,  
Rohrleitungsbrücken,  
Wartmann-Normpasserellen,  
Bürohäuser,  
Schulhäuser,  
Turnhallen,  
öffentliche Gebäude,  
Gemeindesäle,  
Fabrikgebäude,  
Garagen,  
Lagerhäuser  
und so weiter  
**bauen.**

Deckengebälk, Sheddachträger und so weiter.  
Gewichts- (und damit preis-) sparend: Wabenträger als Pfetten,



## Mit Wabenträgern bauen Sie schneller und günstiger und raffinierter!

Wir behaupten viel. Doch was wir behaupten, können wir belegen. Geben Sie uns bitte Gelegenheit dazu: lassen Sie uns bei Ihrem nächsten Bauwerk offerieren. Wir tun das gerne für Sie (und für uns)!

**Hier ein paar Hinweise darauf, warum Sie mit Wabenträgern schneller und günstiger und raffinierter bauen!**

- weil Wabenträger weniger schwer sind
- weil sie deshalb weniger kosten
- weil sich das leichtere Gewicht auch beim Transport und bei der Montage günstig auswirkt
- weil das Trägheitsmoment grösser ist bei gleicher Randspannung
- weil Rohrleitungen und Kabel ungehindert verlegt werden können - ohne besondere Vorausplanung
- weil sie eine geringere Bauhöhe haben als etwa Fachwerkträger
- weil sie mit Zwischenblechen aufgestellt werden können
- weil sie auf patentierten Litzka-Automaten rationell und massgenau hergestellt werden

Dürfen wir Ihnen das alles mit genauen statischen Werten und mit Referenzen belegen? Und vielleicht mit einer Offerte?

Bitte geben Sie uns Ihre Adresse an - wir senden Ihnen alle Unterlagen völlig unverbindlich zu. Schon morgen!



**Wartmann AG**  
**4538 Oberbipp BE**  
**Telefon 065 6 24 61**

Einsenden an: Wartmann AG, 4538 Oberbipp, oder telefonieren: 065 6 24 61  
Bitte senden Sie mir alle Ihre Unterlagen kostenlos zu.

**WABENTRÄGER-DOKU-GUTSCHEIN**

Name \_\_\_\_\_

Firmenstempel \_\_\_\_\_



# Friwa für frisches Wasser

Friwa sorgt mit einem umfassenden Verkaufsprogramm für sauberes und frisches Wasser: Biologische Kläranlagen, Klärgruben, Abwasserfaulräume und Benzinabscheider.

## friwa

**Coupon:** Bitte einsenden an Friwa Betonwaren AG  
8304 Wallisellen, Kirchstrasse 2

- ☐ Ich wünsche unverbindliche Beratung  
☐ Prospektmaterial (Gewünschtes bitte ankreuzen)

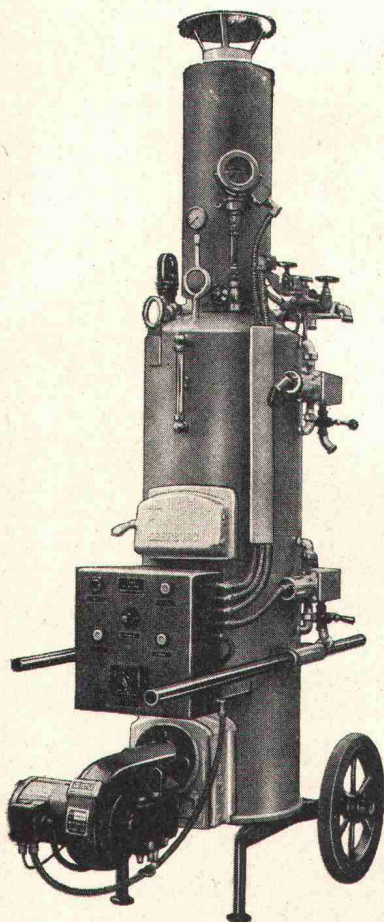
Absender \_\_\_\_\_

Ort (PLZ) \_\_\_\_\_

Telefon \_\_\_\_\_

BZ

## Der Oberburg-Hochleistungskessel

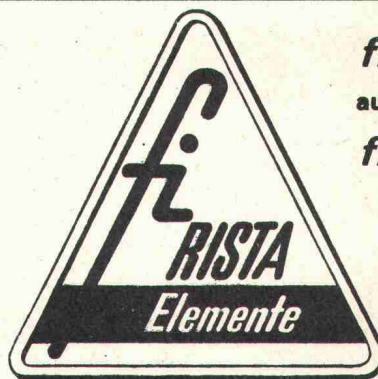


bietet als Vollautomat entscheidende Vorteile.  
Grosse Zeitersparnis: innert weniger Minuten genügend Dampfdruck zur Aufwärmung von Kies und Sand.  
Silobeheizung auch während der Nachtstunden.  
Solide Bauart, geringes Gewicht.  
Für Oelbetrieb (Automat) wie für feste Brennstoffe lieferbar.

Auskunft, technische Beratung und unverbindliche Probevorführung durch

### Nottaris & Cie. AG

3414 Oberburg-Burgdorf  
Telefon 034 / 2 30 11



**fi-Distanzhalter**  
auf jeder Baustelle  
**fi-Distanzhalter**

Drahtwerke Fischer AG  
5734 Reinach AG, Tel. 064 / 71 15 55

*Ernst*  
**URINALANLAGEN**  
ohne Wasserspülung, geruchlos

F. Ernst, Ing. AG, Zürich 3, Weststrasse 52  
Tel. 33 60 66 / 35 36 55



**Aufzugtreppe**  
**Grösste Vorteile**  
**auf kleinstem Raum**

Mod. 1 75/150  
Mod. 3 70/130  
(evtl. 65/120)

**Feldmann + Co. AG, Holzbau**  
**3250 Lyss BE** Telefon 032 / 84 11 84



Die Geilinger-Gruppe:  
Drei Unternehmen,  
die sich mit Metallbau,  
Stahlbau und Feineisen-  
bau beschäftigen.  
Hier ein Produkt der  
Firma Geilinger & Co.,  
Metallbau, Winterthur:

## Eine Türe, die öfter ausschliesst, als einlässt: **Das Industrie-Areal- Abschluss-Tor.**

Unsere Abschluss-Tore dienen – wie ja schon der Name verrät – vor allem einmal dem Abschluss von Industrie-Arealen. Robust konstruiert und mit den notwendigen Steuerungs- und Sicherheitsaggregaten versehen, sind sie aber auch überall dort anzutreffen, wo die Öffentlichkeit keinen oder nur beschränkten Zutritt hat: Auf Flughäfen, Sportplätzen, Bahn-Anlagen und Zollfreilagern.

Wenn Sie sich für die Montage eines Areal-Abschlusses interessieren, so nennen wir Ihnen gerne Referenzen: Unsere robust konstruierten Tore, die wir je nach Wunsch mit Dreh- oder Schiebeflügel-Anordnung bauen, haben sich ganz offensichtlich bewährt.

**Qualität,  
die man (heute) suchen kann.**

Die wichtigsten Vorzüge in

Stichworten:

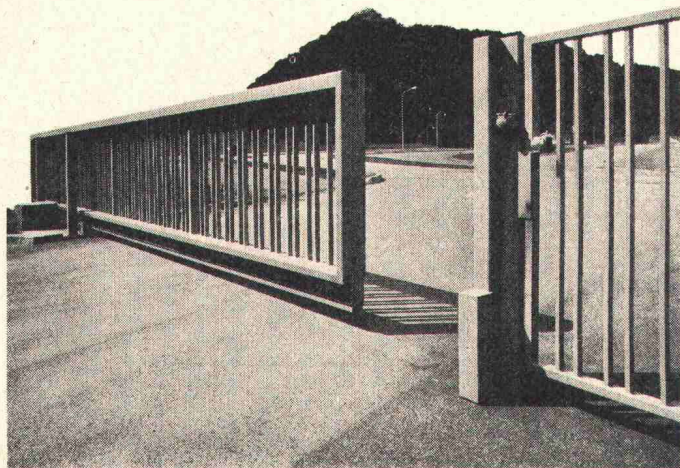
- robuste, schienenlose Konstruktion
- mit Dreh- oder Schiebeflügel-Anordnung
- mit oder ohne elektromechanischen Antrieb

G 72.118

Weitere Informationen: Siehe  
die Schweiz. Bau-Dokumentation unter  
(31) 43-748 sowie unseren ausführlichen  
Spezial-Prospekt.

# GEILINGER

GEILINGER & Co., METALLBAU, 8401 WINTERTHUR  
052 22 28 21



Egger

## Wir sind startbereit für den Winterbau

mit unseren tausendfach bewährten,  
robusten und  
mobilen KOCO-Heizgeräten.

**Krüger & Co.**  
9113 Degersheim SG  
Tél. 071/541544

8155 Oberhasli ZH Tél. 01/947195	4149 Hofstetten Tél. 061/751844
3123 Belp BE Tél. 031/811068	6925 Gentilino TI Tél. 091/35844

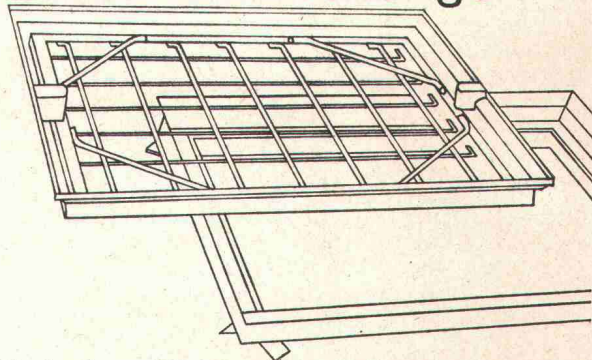


Hochhaus-Fenster  
Fenster Kiefer  
Wohnhaus-Fenster  
Fenster Kiefer  
Schulhaus-Fenster  
Fenster Kiefer  
Fabrik-Fenster  
Fenster Kiefer  
Norm-Fenster  
Fenster Kiefer  
Holz-Fenster  
Fenster Kiefer  
Holz-Al.-Fenster  
Fenster Kiefer  
Aluminium-Fenster  
Fenster Kiefer  
Kunststoff-Fenster  
Fenster Kiefer



Fenster Kiefer AG  
Bachstrasse 15  
8038 Zürich  
Tel. 01 45 24 55

## «esser's» Schachtabdeckungen



**Für den Bauausführenden:** Keine Probleme beim Einbau! Die Nenngrossen passen sich entweder den verschiedensten Plattenformaten von Fussbodenbelägen an oder weisen den Vorschriften entsprechende Mauermasse für die lichte Schachtwerte auf.

**Für den Architekten:** Bei der Planung entfällt zeitraubendes Detaillieren von Sonderkonstruktionen. Er findet für alle Wünsche eine ganze Skala von normgerechten Typen zur Auswahl.

**Für den Bauherrn:** Kein hässlicher Anblick bei Kontrollschächten im Bauwerk mehr! Jeder beliebige Bodenbelag kann in die Schachtabdeckung eingebracht werden und macht diese praktisch unsichtbar – auch bei Teppichbelag.

Verlangen Sie unsere ausführliche Dokumentation oder den Besuch unseres Fachberaters.

Jakob Scherrer Söhne AG  
Allmendstrasse 5-7  
8059 Zürich  
Telefon 01 25 79 80



## Betonabbruch Umbauarbeiten

**Bohren mit Diamant**  
dank Eigenkonstruktion —  
konkurrenzlose Preise!

**Fräsen mit Diamant**  
bis 350 mm Tiefe

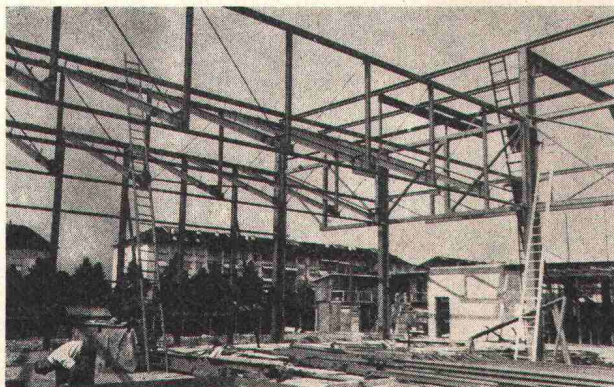
**Betonbrennen**  
mit Berfix- und Thermofix-Brennrohren  
ohne Rauchbildung, dank unseren  
modernen Filteranlagen.

**Betonpressen**  
mit den selbstkonstruierten  
Thermopress-Hydraulikanlagen.  
Keine Armierungseisen können den  
enormen Kräften widerstehen.

Alle Ihre Probleme lösen wir schnell,  
preisgünstig, lärm- und staubfrei.



**AG für Betonbrenntechnik**  
8050 Zürich  
Telefon 01 / 46 44 10 und 46 46 70  
Ab 1. Dezember 1972:  
Ringstrasse 14, 8057 Zürich



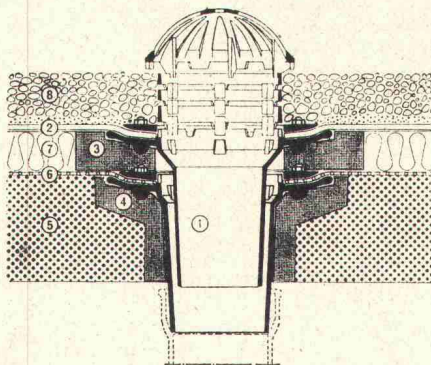
## Preiswerk & Esser

Stahlbau Metallbau  
Apparatebau Druckluftentfeuchtung  
Schönaustrasse 10  
Postfach, 4021 Basel  
Telephon 061 33 07 60

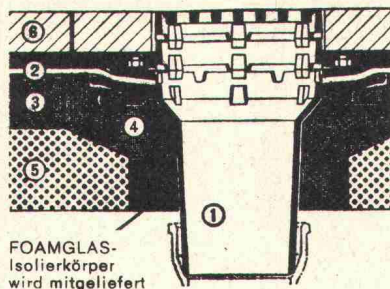


# PASSAVANT-DACHABLÄUFE

mit senkrechtem und seitlichem Abgang

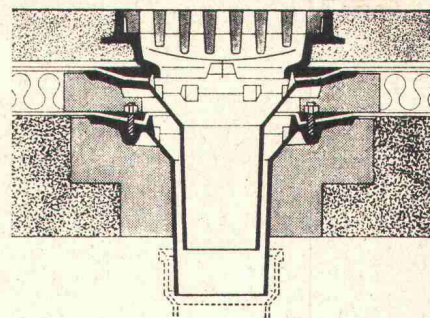


Kiesschüttdach, 2teilig



FOAMGLAS-  
Isolierkörper  
wird mitgeliefert

Dachterrasse, einteilig



Warmdach, befahrbar, 2teilig

**Keine  
Ausparungen**  
*Isolierkörper in  
Schalung legen*  
*Keine Kältebrücken*  
*Sofortiges Ableiten,*  
*des Dachwassers.*

## Ob befahrbar oder nicht:

PASSAVANT löst die Probleme der Flachdachentwässerung endgültig. Verlangen Sie den Spezialprospekt für viele Möglichkeiten mit Devisierungsunterlagen für den Spengler bei

**WERNER MAAG ZÜRICH**

Zeltweg 44, 8032 Zürich, Telefon 01 / 32 75 80

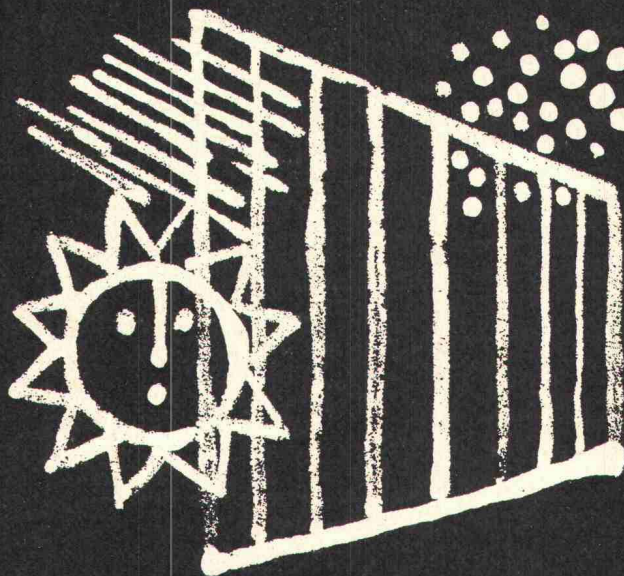
Name: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

## Neu: Aluminium- Profilrahmen

Die Ausführung von Fassaden in Profilit-Bauglas mit Aluminium-Rahmen hat besonders interessante Vorzüge: Aluminium gehört zu den schönsten Baustoffen, korrodiert nicht und verursacht weder Anstrich- noch Unterhaltskosten.

Aluminium-Rahmen sind durchdacht konstruiert: Alle Details sind sehr schön ausgebildet, funktionell richtig und halten deshalb dicht.



C. Piatti / H. J. Bolzhauser



Bruno Piatti  
Bauelemente

Telefon 01 931611  
8305 Dietlikon



Bei solchen Firmen  
liegen MAMMUT® und TURICUM®

SCHWEIZERISCHE LEBENSVERSICHERUNGS- UND RENTENANSTALT

OERLIKON



ESCHER  
WYSS

SULZER

LANDIS & GYR

SAURER

SCHWEIZERISCHE KREDITANSTALT  
ZÜRICH



PAPIERFABRIK  
CHAM AG

Globus

Motor-  
Columbus



Bell

Feldhausch  
ERNST GOHNER AG  
ED. ZÜBLIN & CIE. AG.

SBB

Innovazione  
19



SCHWEIZERISCHER BANKVEREIN

LOCHER & CIE AG  
Maschinenfabrik Oerlikon

MAAG-ZAHNRÄDER

C I B A



GEIGY  
BASEL

MAMMUT® und TURICUM®  
für bituminöse Isolierungen. Seit  
über 50 Jahren verwendet —  
durchwegs mit grossem Erfolg.

Erstellen auch Sie Flachdach-  
beläge, Terrassenbeläge  
und Grundwasserisolierungen  
mit MAMMUT® und TURICUM®  
Wir beraten Sie gerne.  
Rufen Sie an!  
Telefon 01-88 72 72

MAMMUT® und TURICUM®  
zwei starke Schweizer Marken

AEZ

Asphalt-Emulsion AG

Zürich

Dr. Juchli

280 AEZ